Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

11 ta’ April 2013 (*)

“Tassazzjoni – VAT – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 203 – Prin?ipju ta’ newtralità fiskali – Rimbors lill-fornitur tat-taxxa m?allsa, fil-ka? li d-dritt g?al tnaqqis ji?i rrifjutat lid-destinatarju ta’ tran?azzjoni e?entata”

Fil-Kaw?a C-138/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Administrativen sad Varna (il-Bulgarija), permezz ta’ de?i?joni tas-6 ta’ Marzu 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta’ Marzu 2012, fil-pro?edura

Rusedespred OOD

vs

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn T. von Danwitz (Relatur), President tal-Awla, A. Rosas, E. Juhász, D. Šváby u C. Vajda, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Cruz Villalón,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?ad-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, minn S. Zlateva, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Bulgaru, minn T. Ivanov u D. Drambozova, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u D. Roussanov, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Rusedespred OOD (iktar 'il quddiem "Rusedespred") u d-Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Direttur tad-Direttorat "Appell u ?estjoni tal-e?ekuzzjoni" g?all-belt ta' Varna, tal-amministrazzjoni ?entrali tal-a?enzija nazzjonali tat-taxxa iktar 'il quddiem id-"Direktor"), dwar ir-rifjut ta' dan tal-a??ar li jirrimborsa lil Rusedespred it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") iffatturata minnha lill-klijent tag?ha, wara li l-awtorità tat-taxxa rrifjutat id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija VAT lil dan il-klijent, min?abba li l-provvista inkwistjoni ma kinitx taxxabbli.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112:

"It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

a) il-provvista ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[...]

(?) il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[...]"

4 L-Artikolu 203 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"Il-VAT g?andha tit?allas minn kwalunkwe persuna li tni??el il-VAT fuq fattura."

Id-dritt Bulgaru

5 L-Artikolu 12(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, iktar 'il quddiem i?-"ZDDS") jipprovdi:

"Kull kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi fis-sens tal-Artikoli 6 u 9, meta sse?? minn persuna taxxabbli skont din il-li?i u meta l-post ta' e?ekuzzjoni tag?ha jinsab fit-territorju nazzjonali, kif ukoll kull operazzjoni su??etta g?ar-rata ?ero mwettqa minn persuna taxxabbli, ?lief fil-ka?ijiet fejn din il-li?i tipprovdi mod ie?or, tikkostitwixxi operazzjoni taxxabbli."

6 Skont l-Artikolu 45(3) ta?-ZDDS:

"Kull provvista ta' bini mhux ?did jew ta' parti minnu, il-provvista tal-art relatata mieg?u, kif ukoll il-?olqien u t-trasferiment ta' drittijiet reali o?ra fuqhom, jikkostitwixxu operazzjonijiet e?enti."

7 Skont l-Artikolu 70(5) ta?-ZDDS, ma jkun hemm ebda dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa jekk din tkun ?iet iffatturata indebitament.

8 Skont l-Artikolu 85 ta' din il-li?i, it-taxxa hija dovuta minn kull persuna li tni??ilha fuq fattura u/jew fuq nota, fis-sens tal-Artikolu 112 tal-imsemmija li?i.

9 L-Artikolu 116 tal-istess li?i jipprovdi:

“(1) Il-korrezzjonijiet u ?-?idiet fil-fatturi u fin-noti marbuta mag?hom ma humiex awtorizzati. Id-dokumenti ?baljati jew ikkore?uti huma annullati u jin?ar?u dokumenti ?odda.

[...]

(3) Huma kkunsidrati wkoll b?ala dokumenti ?baljati l-fatturi ma?ru?a u n-noti relatati mag?hom, li fuqhom hija indikata l-VAT meta din ma kellhiex tkun hekk indikata.

(4) G?all-finijiet tal-annullament tad-dokumenti ?baljati jew ikkore?uti li jinsabu fir-re?istri tal-kontabbiltà tal-fornitur jew tax-xerrej, g?andu ji?i stabbilit, g?al kull wa?da mill-partijiet, dokument ta’ annullament li jinkludi l-elementi li ?ejjin:

1. ir-ra?unijiet tal-annullament;

2. in-numru u d-data tad-dokument annullat;

3. in-numru u d-data tad-dokument il-?did;

4. g?al kull wa?da mill-partijiet, il-firma tal-persuni li stabbilixxew id-dokument ta’ annullament.

(5) Il-kopji kollha tad-dokumenti annullati g?andhom jin?ammu g?and il-mittent u g?andhom jidda??lu fil-kontijiet mill-fornitur u mix-xerrej skont il-modalitajiet previsti mid-dispo?izzjonijiet ta’ implementazzjoni ta’ din il-li?i.”

10 Ir-rimbors tal-ammonti indebitament im?allsa b?ala taxxi huwa rregolat mill-Artikoli 128 u 129 tal-Kodi?i ta’ Pro?eduri Fiskali u ta’ Sigurtà So?jali (danachno osiguritelen protsesualen kodeks).

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 Fil-15 ta’ Awwissu 2009, Rusedespred bag?tet fattura lil Esi Trade EOOD (iktar ’il quddiem “Esi Trade”) dwar bejg? ta’ bini u r-rinnovazzjoni tieg?u. Din il-fattura kienet tindika l-prezz ta’ dan il-bini u tar-rinnovazzjoni tieg?u, l-ammonti tat-taxxa tax-xiri u tad-drittijiet ta’ re?istrazzjoni kif ukoll l-ammont tal-VAT.

12 Billi l-bejg? tal-imsemmi bini kien ikkunsidrat e?entat mill-VAT, it-taxxa ?iet ikkalkolata abba?i ta’ tliet elementi o?ra tal-imsemmija fattura, ji?ifieri l-ispi?a tar-rinnovazzjoni, it-taxxa tax-xiri u d-drittijiet ta’ re?istrazzjoni.

13 Sussegwentement, Rusedespred inkludiet l-istess fattura fid-dikjarazzjoni tat-taxxa tag?ha li tirrigwarda l-perijodu kkon?ernat filwaqt li Esi Trade invokat id-dritt tag?ha g?al tnaqqis tal-VAT iffatturata.

14 Matul is-sena 2010, Esi Trade kienet su??etta g?al verifika mill-awtorità tat-taxxa, li permezz ta’ kont tat-taxxa rettifikattiv tat-18 ta’ ?unju 2010, irrifjutat lil din il-kumpannija d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT indikata fuq il-fattura inkwistjoni. Skont din l-awtorità, l-attivitajiet kollha ffatturati kienu e?enti, b’tali mod li l-inklu?joni tal-VAT fuq din il-fattura ma kinitx i??ustifikata. L-imsemmi kont tat-taxxa rettifikattiv sar definittiv fl-4 ta’ April 2011.

15 Fid-9 ta’ Mejju 2011, Rusedespred ressqet talba quddiem l-awtorità tat-taxxa g?ar-rimbors tal-ammont indebitament iffatturat, li min-na?a tag?ha ordnat verifika ta’ din il-kumpannija u, permezz ta’ kont tat-taxxa rettifikattiv tat-2 ta’ ?unju 2011, irrifjutat ir-rimbors mitlub min?abba li ma kienx hemm lok li ji?u kkonstatati ?lasijiet indebiti ta’ VAT. Fil-fatt, skont l-Artikolu 85 ta?-ZDDS, il-

VAT indikata fuq il-fattura ma?ru?a fil-15 ta' Awwissu 2009 kienet dovuta minn Rusedespred, fil-kwalità tag?ha ta' persuna li kienet ni??let l-imsemmija taxxa fuq din il-fattura.

16 Peress li d-Direktor, b'de?i?joni tat-2 ta' ?unju 2011, ikkonferma l-imsemmi kont tat-taxxa rettifikattiv tal-25 ta' Awwissu 2011, Rusedespred ippre?entat rikors quddiem l-Administrativen sad Varna li fih argumentat li l-awtorità tat-taxxa kienet in?ustament irrifjutat ir-rimbors tal-VAT indebitament im?allsa abba?i tal-kunsinna e?entata, peress li pre?edentement hija kienet irrifjutat lid-destinatarju tal-fattura d-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija taxxa permezz ta' kont tat-taxxa rettifikattiv definittiv.

17 Matul il-pro?eduri fil-kaw?a prin?ipali, id-Direktor sostna li t-taxxa mni??la fuq il-fattura kkontestata kienet dovuta skont l-Artikolu 85 ta?-ZDDS. Fl-opinjoni tieg?u, fil-ka? fejn il-persuna taxxabbli tikkunsidra li wettqet ?ball fil-?ru? tal-imsemmija fattura, din ikollha l-possibbiltà li tikkore?i dan l-i?ball skont l-Artikolu 116 ta?-ZDDS.

18 Il-qorti tar-rinviju tirrileva li, f'dan il-ka?, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT iffatturata ?ie rrifjutat lil Esi Trade permezz ta' kont tat-taxxa rettifikattiv definittiv. Hija tqis li g?andu ji?i kkunsidrat li r-riskju ta' telf tal-VAT li jirri?ulta mid-dritt g?al tnaqqis huwa "kompletament u indiskutibbilment" eliminat. G?alhekk, skont din il-qorti, ikun kuntrarju g?all-prin?ipju ta' newtralità fiskali li l-fornitur ikkon?ernat jintalab i?allas l-imsemmija taxxa abba?i tal-Artikolu 85 ta?-ZDDS.

19 F'dak li jikkon?erna l-possibbiltà li l-Rusedespred tikkore?i l-fattura ?baljata, il-qorti tar-rinviju tesponi li, kuntrarjament g?al dak li tiddikjara l-awtorità tat-taxxa, tali possibbiltà ma hijiex offruta f'dan il-ka?. Il-pro?edura ta' rettifika tad-dokumenti stabbiliti b'mod ?baljat, irregolata bl-Artikolu 116 ta?-ZDDS, te?i?i l-annullament tad-dokument tat-taxxa hekk stabbilit. Issa, tali annullament ta' fattura ma huwiex permess, peress li l-kunsinna di?à kienet is-su??ett ta' verifika fiskali u peress li t-tnaqqis tal-VAT iffatturata kien ?ie rrifjutat lir-ri?evitur tal-kunsinna permezz ta' kont tat-taxxa rettifikattiv definittiv.

20 F'dawn i?-?irkustanzi, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-persuna taxxabbli tistax tibba?a d-dritt tag?ha g?al rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball fuq il-prin?ipji tad-dritt tal-Unjoni li jirregolaw is-sistema komuni tal-VAT. Billi qieset li s-soluzzjoni g?all-kaw?a prin?ipali tiddependi fuq l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, l-Administrativen sad Varna dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Abba?i tal-prin?ipju tan-newtralità tal-VAT, il-persuna su??etta [taxxabbli] g?andha d-dritt, fit-terminu ta' preskrizzjoni stabbilit, li titlob ir-rimbors tal-VAT iffatturata b'mod ?baljat u mhux dovuta, meta, skont id-dritt nazzjonali, il-provvista li g?aliha tkun ?iet iffatturata t-taxxa tkun e?entata, ir-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali ma jkunx je?isti u s-sistema ta' korrezzjoni tal-fattura stabbilita mil-le?i?lazzjoni nazzjonali ma tkunx tapplika?

2) Is-sistema komuni tal-VAT, kif ukoll il-prin?ipji ta' newtralità, ta' effettività u ta' trattament ugwali [ugwaljanza fit-trattament], jipprekludu r-rifjut mid-dipartiment tat-taxxa, ibba?at fuq dispo?izzjoni nazzjonali li tittrasponi l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112, li ti?i rrimborsata lil persuna su??etta l-VAT li din semmiet fuq fattura, meta din it-taxxa ma tkunx dovuta, g?aliex il-kunsinna tkun e?enti i?da tkun ?iet iffatturata, me?uda inkunsiderazzjoni [imda??la fil-kontijiet] u m?allsa bi ?ball, u meta avvi? ta' rettifika [kont tat-taxxa rettifikattiv] definittiv ikun di?à ?a?ad lill-persuna li tkun saritilha l-kunsinna d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input fuq din l-istess kunsinna, min?abba li din il-VAT tkun ?iet iffatturata b'mod indebitu mill-fornitur?

3) Il-persuna su??etta g?at-taxxa [taxxabbli] tista' tinvoka direttament il-prin?ipji li jirregolaw is-sistema komuni tal-VAT u, b'mod iktar pre?i?, il-prin?ipji ta' newtralità tal-VAT u ta' effettività, sabiex topponi ru?ha g?ar-regola ?uridika nazzjonali jew g?all-applikazzjoni tag?ha mill-awtoritajiet

fiskali u ?udizzjarji, jew g?an-nuqqas ta’ tali regola, li tikser dawn il-prin?ipji?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel u t-tieni domanda

21 Permezz tal-ewwel u tat-tieni domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk il-prin?ipju ta’ newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li, abba?i ta’ dispo?izzjoni nazzjonali inti?a li tittrasponi l-imsemmi artikolu, l-awtorità tat-taxxa tirrifjuta lill-fornitur ta’ provvista e?entata r-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball lil klijent tieg?u, min?abba li dan il-fornitur ma ppro?ediex g?al rettifika tal-fattura ?baljata, filwaqt li din l-awtorità definittivament irrifjutat lil dan il-klijent id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija VAT, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta’ rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.

22 Sabiex ting?ata risposta g?al dawn id-domandi, fl-ewwel lok, g?andu ji?i rrilevat li l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi li kull min ini??el il-VAT fuq fattura huwa l-persuna responsabbli g?all-?las tat-taxxa mni??la fuq din il-fattura.

23 F’dan ir-rigward, minn ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li dawn il-persuni huma responsabbli g?all-?las tal-VAT indikata fuq fattura indipendentement minn kull obbligu li din tit?allas min?abba tran?azzjoni su??etta g?all-VAT (ara s-sentenzi, tat-18 ta’ ?unju 2009, Stadeco, C-566/07, ?abra p. I-5295, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal-31 ta’ Jannar 2013, Stroy trans, C-642/11, punt 29).

24 Billi jipprovdi li l-VAT imni??la fuq il-fattura hija dovuta, l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 huwa inti? li jelimina kull riskju ta’ telf ta’ d?ul fiskali li jista’ jo?loq id-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikoli 167 *et seq* tal-imsemmija direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Stadeco, punt 28, u Stroy trans, punt 32). F’dan ir-rigward, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li tali riskju ma je?istix fil-kaw?a prin?ipali, billi l-awtorità tat-taxxa definittivament irrifjutat id-dritt g?al tnaqqis lid-destinatarju tal-fattura kkontestata.

25 Fit-tieni lok, sa fejn jikkon?erna r-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball, g?andu jitfakkar li d-Direttiva 2006/112 ma tipprovdi l-ebda dispo?izzjoni dwar l-a??ustament, mill-mittent tal-fattura, tal-VAT indebitament iffatturata u li, f’dawn i?-?irkustanzi, huma b?ala prin?ipju l-Istati Membri li g?andhom jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li fihom il-VAT indebitament iffatturata tista’ tkun a??ustata (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta’ Settembru 2000, Schmeink & Cofreth u Strobel, C-454/98, ?abra p. I-6973, punti 48 u 49, kif ukoll Stadeco, i??itata iktar ’il fuq, punt 35).

26 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, sabiex ti?i ?gurata n-newtralità tal-VAT, huma l-Istati Membri li g?andhom jipprevedu, fl-ordinament ?uridiku intern tag?hom, il-possibbiltà ta’ a??ustament ta’ kull taxxa indebitament iffatturata, sakemm il-mittent tal-fattura juri l-*bona fides* tieg?u (ara s-sentenzi, tat-13 ta’ Di?embru 1989, Genius, C-342/87, ?abra p. 4227, punt 18, kif ukoll Stadeco, i??itata iktar ’il fuq, punt 36).

27 Madankollu, meta l-mittent tal-fattura, fi ?mien utli, jkun elimina kompletament ir-riskju ta’ telf ta’ d?ul fiskali, il-prin?ipju ta’ newtralità tal-VAT je?i?i li l-VAT indebitament iffatturata tista’ ti?i a??ustata, ming?ajr ma l-Istati Membri ma jkunu jistg?u jissu??ettaw tali a??ustament g?all-*bona fides* tal-mittent tal-imsemmija fattura. Dan l-a??ustament ma jistax jiddependi mis-setg?a diskrezzjonali tal-awtorità tat-taxxa (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Schmeink & Cofreth u Strobel, punti 58 u 68, kif ukoll Stadeco, punti 37 u 38).

28 Fit-tielet lok, g?andu jitfakkar li l-Istati Membri g?andhom, ?ertament, il-fakultà li jadottaw mi?uri sabiex ji?guraw il-?bir e?att tat-taxxa u sabiex ti?i evitata l-frodi (ara s-sentenza Stadeco, i??itata iktar 'il fuq, punt 39). B'mod partikolari, il-kundizzjoni li tg?id li fattura ?baljata g?andha ti?i rettifikata qabel ma jkun jista' jinkiseb ir-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball tista', b?ala prin?ipju, ti?gura l-eliminazzjoni tar-riskju ta' telf tad-d?ul fiskali (ara s-sentenza Stadeco, i??itata iktar 'il fuq, punt 42).

29 Madankollu, dawn il-mi?uri ma g?andhomx imorru lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jil?qu l-g?anijiet imfittxa u ma jistg?ux, g?alhekk, jintu?aw b'mod li jpo??u fid-dubju n-newtralità tal-VAT, li tikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita bid-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam (ara s-sentenza Stadeco, i??itata iktar 'il fuq, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

30 Konsegwentement, jekk ir-rimbors tal-VAT isir impossibbli jew e??essivament diffi?li skont il-kundizzjonijiet li fihom it-talbiet g?al ?las lura ta' taxxi jistg?u ji?u e?er?itati, il-prin?ipju ta' newtralità kif ukoll il-prin?ipju ta' effettività jistg?u jirrikjedu li l-Istati Membri jipprevedu l-istrumenti u l-modalitajiet pro?edurali ne?essarji sabiex jippermettu li l-persuna taxxabbli tirkupra t-taxxa indebitament iffatturata (ara s-sentenza Stadeco, i??itata iktar 'il fuq, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

31 Fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li d-dritt Bulgaru jipprovdi, b?ala prin?ipju, il-possibbiltà li jinkiseb ir-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball, i?da jissu??etta l-e?er?izzju ta' dan id-dritt g?all-kundizzjoni li l-fattura ?baljata tkun rettifikata minn qabel. Kif ?ie rrilevat fil-punt 28 ta' din is-sentenza, tali rekwi?it jista' ji?gura l-eliminazzjoni tar-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali.

32 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta wkoll li fid-dawl tad-dritt nazzjonali applikabbli, Rusedespred ma g?andhiex iktar il-possibbiltà li tikkore?i l-fattura kkontestata wara li l-awtorità tat-taxxa definittivament irrifjutat id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmi ammont tal-VAT lid-destinatarju tal-fattura.

33 Barra minn hekk, kif tirrileva l-qorti tar-rinviju, peress li l-awtorità tat-taxxa definittivament irrifjutat id-dritt g?al tnaqqis lid-destinatarju tal-fattura kkontestata, ir-riskju ta' telf fiskali marbut mal-e?er?izzju ta' dan id-dritt huwa kompletament eliminat.

34 F'tali ?irkustanzi, g?andu ji?i kkunsidrat li l-fatt li tissu??etta l-a??ustament tal-VAT imni??la bi ?ball fuq fattura g?all-kundizzjoni li din tal-a??ar tkun su??etta g?al rettifika, kundizzjoni li ma tistax iktar ti?i sodisfatta, imur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an imfittex mill-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 u li jikkonsisti fl-eliminazzjoni tar-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali.

35 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?all-ewwel u g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jippreKludi li, abba?i ta' dispo?izzjoni nazzjonali inti?a li tittrasponi l-imsemmi artikolu, l-awtorità tat-taxxa tirrifjuta lill-fornitur ta' provvista e?entata r-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball lil klijent tieg?u, min?abba li dan il-fornitur ma ppro?ediex g?al rettifika tal-fattura ?baljata, filwaqt li din l-awtorità definittivament tirrifjuta lil dan il-klijent id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija VAT, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.

Fuq it-tielet domanda

36 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk il-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 jistax ji?i invokat minn persuna taxxabbli sabiex jikkontesta dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tissu??etta r-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball g?ar-rettifika tal-fattura ?baljata, meta id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija VAT ikun ?ie rrifjutat definittivament, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.

37 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li skont ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li, meta japplikaw il-li?i interna, il-qrati nazzjonali huma marbuta li jinterpretawha, sa fejn huwa possibbli, fid-dawl tat-test u tal-g?an tad-direttiva inkwistjoni sabiex jintla?aq ir-ri?ultat previst minnha u, b'hekk, tikkonforma ru?ha mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE. Dan l-obbligu ta' interpretazzjoni konformi tad-dritt nazzjonali huwa fil-fatt inerenti g?as-sistema tat-Trattat FUE g?aliex dan jippermetti li l-qrati nazzjonali jiggarantixxu, fil-kuntest tal-kompetenzi tag?hom, l-effettività s?i?a tad-dritt tal-Unjoni meta dawn jidde?iedu l-kaw?i li jkollhom quddiemhom (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-24 ta' Jannar 2012, Dominguez, C-282/10, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata).

38 F'dak li jikkon?erna l-possibbiltà li l-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT ji?i invokat fil-konfront ta' Stat Membru, g?andu qabel xejn ji?i rrilevat li dan il-prin?ipju huwa prin?ipju fundamentali tal-iskema komuni tal-VAT, kif stabbilita, b'mod partikolari, bid-Direttiva 2006/112 (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza Stadeco, i??itata iktar 'il fuq, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

39 Iktar minn hekk, kif jirri?ulta mill-punt 35 ta' din is-sentenza, il-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li l-awtorità tat-taxxa tirrifjuta, lill-fornitur ta' provvista e?entata, ir-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball lill-klijent tieg?u, min?abba li l-fornitur ma ppro?ediex g?al rettifika tal-fattura ?baljata, meta din l-awtorità rrifjutat definittivament id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT lil dan il-klijent, peress li dan ir-rifjut definittiv, g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.

40 Skont il-?urisprudenza, il-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT jista', jekk ikun il-ka?, ji?i invokat minn persuna taxxabbli kontra dispo?izzjoni nazzjonali, jew kontra l-applikazzjoni tag?ha, li tmur kontra dan il-prin?ipju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer, C-309/06, ?abra p. I-2283, punt 34). F'?irkustanzi b?al dawk li jirri?ultaw mill-punt 35 ta' din is-sentenza, il-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112, li jimponi fuq l-Istat Membru kkon?ernat obbligu inkundizzjonat u suffi?jentement pre?i?, jista' ji?i invokat kontra dispo?izzjoni nazzjonali li tinjoraha.

41 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta g?at-tielet domanda g?andha tkun li l-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 jista' ji?i invokat minn persuna taxxabbli sabiex tikkontesta dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tissu??etta r-rimbors tal-VAT iffatturata bi ?ball g?ar-rettifika tal-fattura ?baljata, meta d-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija VAT ikun ?ie definittivament irrifjutat, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.

Fuq l-ispejje?

42 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija

partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Il-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li, abba?i ta' dispo?izzjoni nazzjonali inti?a li tittrasponi l-imsemmi artikolu, l-awtorità tat-taxxa tirrifjuta lill-fornitur ta' provvista e?entata r-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud iffatturata bi ?ball lil klijent tieg?u, min?abba li dan il-fornitur ma ppro?ediex g?al rettifika tal-fattura ?baljata, filwaqt li din l-awtorità definittivament tirrifjuta lil dan il-klijent id-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija taxxa fuq il-valur mi?jud, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.**

2) **Il-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud kif ikkontemplat fil-?urisprudenza dwar l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 jista' ji?i invokat minn persuna taxxabbli sabiex tikkontesta dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tissu??etta r-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud iffatturata bi ?ball g?ar-rettifika tal-fattura ?baljata, meta d-dritt g?al tnaqqis tal-imsemmija taxxa fuq il-valur mi?jud ikun ?ie definittivament irrifjutat, peress li dan ir-rifjut definittiv g?andu b?ala konsegwenza li l-iskema ta' rettifika prevista mil-li?i nazzjonali ma tkunx iktar applikabbli.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Bulgaru.